



# St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island  
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，  
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

## 三一後第五主日

主日提前粵語聖餐崇拜 週六(2018年6月23日) 下午6時

普通話聖餐崇拜 主日(2018年6月24)上午10時30分

耶穌基督已經把死廢去，藉着福音，將不朽的生命彰顯出來。  
(提後1:10)

### 本主日聖工輪值表

|      | 主日提前崇拜(6月30日)                       | 主日普通話崇拜(7月1日)                       |
|------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 主祭   | 胡偉豪牧師                               | 胡偉豪牧師                               |
| 講道   | 管浩鳴法政牧師                             | 管浩鳴法政牧師                             |
| 經課   | 吳匡榮先生 羅顯熹先生                         | 張次和女士 羅亦殷小姐                         |
| 詩篇啓應 | 鄭家豪先生                               | 趙琦女士                                |
| 福音經課 | 管浩鳴法政牧師                             | 管浩鳴法政牧師                             |
| 會眾祈禱 | 余修安先生                               | 楊雪嬌女士                               |
| 招待   | 徐嘉麗小姐 麥樂賢先生                         | 孫詠虹小姐 黃德宇小姐                         |
| 收捐   | 張復光先生 呂就勝先生                         | 吳奉道先生 劉克蘭女士<br>陳月麗女士 呂就勝先生          |
| 侍從   | 朱光延先生 吳秀香女士<br>麥婉儀小姐 竇一龍先生<br>譚瑞芳女士 | 朱光延先生 楊國材先生<br>麥婉儀小姐 竇一龍先生<br>沈培娜女士 |
| 司琴   | 衛心梅小姐                               | 黃孔慶怡女士                              |
| 聖詩   | 同建教會歌，178,163,11                    | 同建教會歌，178,163,<br>(172),11          |



未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道4-8號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

### 三一後第五主日祝文

全能的上帝，祢建立教會，用使徒和先知做根基，耶穌基督親自做了最重要的房角石：求祢藉着他們的教導，使我們同心合意，彼此聯繫，成為祢所喜歡的聖殿；藉賴我們的主耶穌基督而求，聖子和聖父、聖靈，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

### 獻禮文

上主，你使聖事奧蹟，發揮功效；我們懇求你，使我們對你的事奉，能相稱於這神聖的祭品。奉主耶穌基督之名而求。阿們。

### 領餐後祈禱

上主，我們懇求你，因着你掌管，這世界得享平安。如此，你的聖教會便可以在你至聖的安寧中滿有喜樂地服侍你。奉我們的主耶穌基督的名而求。阿們。

| 下主日聖工輪值表 |                                     |                                     |
|----------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|          | 主日提前崇拜(7月7日)                        | 主日普通話崇拜(7月8日)                       |
| 主祭       | 謝子和座堂主任牧師                           | 謝子和座堂主任牧師                           |
| 講道       | 莫冠文先生                               | 莫冠文先生                               |
| 經課       | 陳志誠先生 勵欣瑜小姐                         | 張耀天先生 張何麗梅女士                        |
| 詩篇啓應     | 施琪峰先生                               | 楊素美女士                               |
| 福音經課     | 胡偉豪牧師                               | 胡偉豪牧師                               |
| 會眾祈禱     | 吳匡榮先生                               | 張建芳女士                               |
| 招待       | 徐嘉麗小姐 古嘉悅小姐                         | 李嘉霖先生 呂就勝先生                         |
| 收捐       | 劉啓鉅先生 張復光先生                         | 蔡克剛先生 陳月麗女士<br>劉克蘭女士 黃德宇女士          |
| 侍從       | 朱光延先生 吳秀香女士<br>麥婉儀小姐 竇一龍先生<br>譚瑞芳女士 | 朱光延先生 楊國材先生<br>麥婉儀小姐 竇一龍先生<br>沈培娜女士 |
| 司琴       | 王舜生先生                               | 吳奉道先生                               |
| 聖詩       | 160,176,137,132                     | 160,176,137(go forth and tell),132  |

## 本主日經課

第一次經課 所 1:13-15, 2:23-24

讀經員 恭讀所羅門智訓。

因為上帝沒有造了死亡，他不喜悅有生命的滅絕。因他創造了萬有，各得其生；使世上代代交替，滋養生息。他們當中沒有致命毒藥，地上也沒有陰間的王權。因為正義是永恆不朽的。

上帝按自己的形像造人、原本是要人永存不滅的。然而因魔鬼的嫉妒、死亡便入了世界。那些與他同黨的，都要經歷死亡了。

讀經員 這是上主的道。  
全體 感謝上主。

詩篇啟應 詩 30

【答句】 上主，我稱頌你，因為你拯救了我。

主 領 上主啊，我要尊崇你，因為你救了我，不讓仇敵向我誇耀。上主—我的上帝啊，我呼求你，你醫治了我。上主啊，你救我的性命脫離陰間，使我存活，不至於下入地府。【答句】

主 領 上主的聖民哪，你們要歌頌他，要頌揚他神聖的名字。因為，他的怒氣不過是轉眼之間，他的恩典乃是一生之久；一宿雖然有哭泣，早晨便必歡呼。至於我，我凡事順利，就說：「我永不動搖。」【答句】

主 領 上主啊，你曾施恩，使我穩固如山；你轉臉不顧，我就驚惶。上主啊，我曾求告你；我向上主懇求：「我被害流血，下到地府，有何益處呢？塵土豈能稱謝你、傳揚你的信實嗎？【答句】

主 領 上主啊，求你應允我，憐憫我！上主啊，求你幫助我！」你將我的哀哭變為跳舞，脫去我的麻衣，為我披上喜樂，使我的靈歌頌你，不致緘默。上主—我的上帝啊，我要稱謝你，直到永遠！【答句】

## 第二次經課

林後8：7-15

讀經員

恭讀聖使徒保羅致哥林多人後書。

弟兄姊妹們：

既然你們在信心、口才、知識、萬分的熱忱，以及我們對你們的愛心上，都勝人一等，那麼，當在這慈善的事上也要勝人一等。我說這話，並不是命令你們，而是藉著別人的熱忱來考驗你們愛心的真誠。你們知道我們主耶穌基督的恩典：他本是富足，卻為你們成了貧窮，好使你們因他的貧窮而成為富足。我在這事上把我的意見告訴你們，是對你們有益，因為你們開始辦這事，而且起此心意已經有一年了。如今就當辦成這事，既然有願做的心，也當照你們所有的去辦成。因為人只要有願做的心，必照他所有的蒙悅納，並不是照他所沒有的。我不是要別人輕鬆，你們受累，而是要均勻：就是要你們現在的富餘補他們的不足，使他們的富餘將來也可以補你們的不足，這就均勻了。如經上所記：多收的沒有餘，少收的也沒有缺。

讀經員

這是上主的道。

全體

感謝上主。

## 福音經課

可5:21-43

福音員

主耶穌基督的聖福音，記載在聖馬可福音。

會眾

願榮耀歸與主基督。

耶穌又坐船渡到對岸，有一大群人聚集到他身邊；他正在海邊。有一個會堂主管，名叫葉魯，也來了，一見到耶穌，就俯伏在他腳前，再三求他，說：「我的小女兒快要死了，求你去為她按手，使她痊癒，可以活下去。」耶穌就和他同去。有一大群人跟隨他，擁擠著他。有一個女人，患了經血不止的病有十二年，在好多醫生手裏受了很多苦，又花盡了她所有的，一點也不見好，反而更重了。她想見耶穌的事，就夾在眾人中間，從後面來摸耶穌的衣裳，因她想：「我只要摸到他的衣裳，就會痊癒。」於是她的流血立刻止住，她覺得身上的疾病好了。耶穌頓時心裏覺得有能力從自己身上出去，就在眾人中間轉過來，說：「誰摸我的衣裳？」門徒對他說：「你看眾人擁擠著你，還說『誰摸我』呢？」耶穌周圍觀看，要見做這事的女人。那女人知道在自己身上所成的事，就恐懼戰兢，來俯伏在耶穌跟前，將實情全告訴他。耶穌對她說：「女兒，你的信救了你，平安地回去吧！你的疾病痊癒了。」耶穌還在說話的時候，有人從會堂主管的家裏來，說：「你的女兒死了，何必還勞駕老師呢？」耶穌不理會他們所說的話，就對會堂主管說：「不要怕，只要信！」於是他帶著彼得、雅各和雅各的弟弟約翰同去，並不許別人跟著他。他們來到會堂主管的家裏，耶穌看到一片吵鬧，並有人大聲哭泣哀號，就進到裏面，對他們說：「為甚麼大吵大哭呢？孩子不是死了，是睡著了。」他們就嘲笑耶穌。耶穌把他們都趕出去，帶著孩子的父母和跟隨的人進了孩子所在的地方，就拉著孩子的手，對她說：「大利大，古米！」翻出來就是說：「女孩，我吩咐你起來！」那女孩子立刻起來走動——她已經十二歲了；他們就非常驚奇。耶穌切切地囑咐他們，不要讓人知道這事，又吩咐給她東西吃。

福音員

這是上主的福音。 3

全體

願讚美歸於主基督。

## 會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭 各位兄弟姊妹，上主是生命之主，他創造了人，讓我們全心歸向他，向他祈求社會和教會所需的恩惠。

代禱員 請為普世教會的主教、牧師、會吏祈禱。願他們忠心事主，關愛眾人，時時以眾人的需要為先。

為此，我們同聲祈禱。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 請為我們的社會祈禱。願市民在每一個生活的範疇上都珍惜生命，以及維護所有生命的存在。

為此，我們同聲祈禱。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 請為生命脆弱的人祈禱。他們中有長者、病人和未出生的嬰孩。願他們得到適當的照顧，使他們活得更有保障和安全。

為此，我們同聲祈禱。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 請為所有難民祈禱。求主感動更多富裕國家接待並收容他們，給予人道援助。同時，也求主恩賜和平，好使每一個國家的人民，都不必逃離自己的家園。

為此，我們同聲祈禱。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 請為我們的座堂祈禱。主的聖言和聖體是我們的滋養。願我們都在團聚、活動和祈禱中得到信仰上的增長。

為此，我們同聲祈禱。

全 體 垂聽我們的禱告。

主 祭 上主，你把你的生命給予我們分享，求你不斷引導，把我們建成真正的信望愛團體。奉我主耶穌基督之名而求。

全 體 阿們。

## 本堂、教區及教省消息

| 各團契聚會時間 - 歡迎各教友參加  |                       |                            |                  |
|--------------------|-----------------------|----------------------------|------------------|
| 團契名稱               | 日期/時間                 | 地點                         | 主領               |
| 如此信・如此談<br>(恆常聚會)  | 每主日<br>下午12時至12時半     | 哈斯堂<br>(Harold Smyth Room) | 胡偉豪<br>牧師<br>莫冠文 |
| 中文詩班<br>(恆常訓練)     | 每主日<br>下午12時至1時       | 會議室<br>(Conference Room )  | 曾宇軒              |
| 中文詩班查經<br>(恆常聚會)   | 每主日<br>下午1時至2時        | 會議室<br>(Conference Room )  | 龍家駒              |
| 青年團契<br>(恆常聚會)     | 六、七、八月<br>暑期休會        | ——                         | ——               |
| 查經祈禱會<br>(恆常聚會)    | 7月4日(三)<br>下午2時半至4時   | 會議室<br>(Conference Room )  | 胡偉豪<br>牧師        |
| 中文堂<br>安德烈團        | 7月7日(六)<br>下午4時至5時30分 | 哈斯堂<br>(Harold Smyth Room) | 吳秀香              |
| 粵語歌詠小組<br>(恆常訓練)   | 7月7日(六)<br>下午5時至5時45分 | 會議室<br>(Conference Room )  | 楊欣諾<br>曾宇軒       |
| 基督小精兵<br>初小(小一至小三) | 7月7日(六)<br>下午6時至6時45分 | 哈斯堂<br>(Harold Smyth Room) | 張次和<br>林紅        |
| 基督小精兵<br>高小(小四至小六) | 7月7日(六)<br>下午6時至6時45分 | 會議室<br>(Conference Room )  | 莫冠文<br>程嘉恩       |
| 家長親子團契             | 7月7日(六)<br>下午7時至9時    | 會議室<br>(Conference Room )  | 張鼎堅<br>曾詠恆       |
| 安德烈團週會預告：          |                       |                            |                  |
| 7月7日(六)            | 「說文解字」系列之憐憫           |                            | 吳秀香              |
| 7月14日(六)           | 「說文解字」系列之義            |                            | 馮錫湧              |
| 基督小精兵預告：           |                       |                            |                  |
| 7月7日(六)            | 初小(小一至小三)             | 以色列人受欺壓                    | 張次和 林紅           |
| 7月7日(六)            | 高小(小四至小六)             | 不饒恕人的惡僕                    | 莫冠文 程嘉恩          |
| 家長親子團契預告：          |                       |                            |                  |
| 7月7日(六)            | 孩子—我們的種子/我們的鏡子        |                            | 張鼎堅醫生<br>曾詠恆醫生   |
| 8月25日(六)           | 參觀益力多廠 5              |                            | 胡偉豪牧師            |

## **領取堅振禮證明**

如閣下於過去10年內於座堂接受堅振禮而又未領回證明書，請盡快跟辦公室的Elisa或Wendy聯絡取回(2523 4157)。謝謝。

## **文青系列 之 《觀心·靜聽：寧靜專注中與上主相遇》**

香港聖公會香港島教區 青年事工委員會舉辦

日期：7月28日(星期六)

時間：下午二時至五時

地點：香港聖公會聖士提反堂(般咸道71號)

目的：透過書寫、摺紙藝術的表達，體會寧靜專注。覺察指尖帶動筆桿、摺疊紙張，從一筆一劃，一摺一疊，身心的配合，細味心靈與上主的相遇。

內容／導師：(活動分為兩個時段分組學習，讓參加者可體驗兩項活動，並有分享時段。)

書法靈修 - 譚力恆弟兄

摺紙靈修 - 林振偉牧師

對象：本教區青年信徒

名額：40人（青委會將保留最後甄選權）

截止報名日期：2018年7月17日（星期二）

有意參加者請向所屬牧區／傳道區負責同工索取報名表或於香港教區網站[dhk.hkskh.org](http://dhk.hkskh.org)下載或以Google Form (<https://goo.gl/Kuo85G>)報名。查詢：香港島教區青年事工委員會周小姐（2526 5366）

## **教省成立二十周年音樂會7月10日香港文化中心舉行**

香港聖公會教省成立20周年音樂會將於7月10日（星期二）晚上8時假香港文化中心音樂廳舉行，由客席指揮韋哲夫（Geoff Weaver）帶領教省聯合詩班、三個教區詩班、聖保羅書院、拔萃女書院、拔萃男書院、聖士提反書院、聖士提反女子中學、聖保羅男女中學、聖馬可中學、何明華會督銀禧中學和聖公會莫壽增會督中學的詩班及管弦樂團，演繹多首聖樂作品。票價1000元（慈善券）、150元、100元，門票現於城市售票網發售。

詳情請參閱各堂宣傳海報，或致電教省音樂總監楊欣諾（2523 4157）／西九龍教區辦事處梁小姐（2783 0811）。

# 同建教會歌

英文詞：葉翹瑋  
中譯詞：莫冠文

EKKLESIA 77 77 77

曲調：余必達



1. 盼望 望 臨 格 於 此 際， 收 取 眾 奉 殷 切 心；  
2. 教會 會 如 世 漂 孤 舟， 恩 光 照 耀 驅 憂 驚；  
3. 聖道 奉 派 施 拯 救， 天 恩 永 現 居 此 間；  
4. 教會 傳 播 主 恩 廣， 佳 音 遍 澤 宣 主 光；  
5. 教會 一 群 羊 安 居 處， 主 親 照 護 關 愛 多；



同 聚 讚 頌 榮 耀 歸 上 帝 三 一 昭 古 今。  
航 行 到 達 榮 耀 邦 賴 主 看 顧 風 永 靖。  
惟 藉 聖 道 歷 痛 苦 自 此 幽 一 光 燦 爛。  
容 納 軟 弱 貧 乏 聲，「哈 利 基 路 督 亞」顯 盼 望。  
惟 願 奉 頌 讚 聲，「哈 利 基 路 督 亞」歌 應 和。



於 此 方 齊 建 教 會——神 聖、大 公、恩 所 創。

## 本周經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裡成長。

| 日期             | 詩篇            | 舊約/書信           | 福音        |
|----------------|---------------|-----------------|-----------|
| 2/7(一)         | 50.16-24 下    | 摩2.6-10, 13-末   | 太8.18-22  |
| 3/7(二)<br>聖多馬日 | 126           | 來10.35-11.1     | 約20.24-29 |
| 4/7(三)         | 50.7-14       | 摩5.14-15, 21-24 | 太8.28-末   |
| 5/7(四)         | 19.7-10       | 摩7.10-末         | 太9.1-8    |
| 6/7(五)         | 119.1-8; 28.1 | 摩8.4-6, 9-12    | 太9.9-13   |
| 7/7(六)         | 85.8-末        | 摩9.11-末         | 太9.14-17  |